



(註：申請團體須附上最新的團體註冊文件，以供查核)

## (二) 團體運作

經常費用來源	會員人數	每名會員年費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 公益金		
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	非東區 _____ 人	_____ 元
<input type="checkbox"/> 會員費		
<input type="checkbox"/> 其他 _____		
團體服務宗旨：統籌及策劃東區的紀念香港回歸和國慶活動		
服務對象：東區居民		

## (三) 團體負責人

機構 / 團體負責人 <sup>1</sup>	活動的指定負責人 <sup>2</sup>
姓名：(中文) _____ 羅榮焜先生/女士 (英文) _____ Lo Wing Kwan Frankie	姓名：(中文) _____ 高炳旋先生/女士 (英文) _____ Ko Ping Suen
職位： _____ 節日慶祝活動專責小組主席	職位： _____ 藝術總監
聯絡電話號碼： _____ 2886 6537	聯絡電話號碼： _____ 9229 3548
手提電話號碼： _____ -	手提電話號碼： _____ 9229 3548
傳真號碼： _____ 2915 9416	傳真號碼： _____ 2397 5525
電郵地址： _____ edcadm@edc.had.gov.hk	電郵地址： _____ kao92293548@yahoo.com.hk

## (四) 申請區議會撥款的記錄 (必須填寫)

- 這是本機構首次申請區議會撥款 (此申請表必須連同表格二遞交)
- 本機構曾申請區議會撥款，
- 但不獲批准。
- 並獲得批准，但於過去十二個月內並無向東區區議會再申請撥款。
- 並獲得批准，有關最近的三次申請(如有的話)，資料如下：

<sup>1</sup> 機構/團體負責人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>2</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。團體負責人和活動的指定負責人可以是同一人。

\*請刪去不適用者

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	檔案編號
1.	東區區議會壬辰年 鱘魚涌區農曆新年燈飾	20/01/2012- 06/02/2012	\$106,000	EDC/CI/110304
2.	東區壬辰年新春酒會	01/02/2012	\$149,000	EDC/CI/110307
3.	東區迎中秋賀國慶酒會	07/09/2011	\$121,600	EDC/CI/110305

## (五)合辦或協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

機構名稱／聯絡人姓名／ 電話號碼／傳真號碼／電郵地址	合辦 / 協辦	簡述合作或支援的性質和形式
1.香港國際民間藝術團	<input checked="" type="checkbox"/> 合辦	計劃 / 統籌活動
	<input type="checkbox"/> 協辦	
2.	<input type="checkbox"/> 合辦	
	<input type="checkbox"/> 協辦	

## 乙部：擬辦活動／計劃

(a) 活動名稱：慶回歸、賀國慶 - 東區節日慶祝活動之世界藝萃耀香江

(b) 活動目的：慶回歸、賀國慶，並增強青少年對國家的歸屬感

(c) 活動詳情：巡遊、典禮及匯演

希望申辦活動的資助按 ( 丁 ) 類批核

(d) 活動類別：(請參閱附錄 III 的活動分類說明)

如超過標準資助額，或希望獲得特別考慮，請申明理由：

(e) 舉行日期： 4/8 及 5/8/2012 舉行時間： 下 1 至 6 時及下午 2 時半至 5 時

(f) 舉行地點： 東區街道及柴灣青年廣場 Y 綜藝館

(g) 服務對象： 東區居民

(h) 服務對象所屬的分區：\* 全區性/北角西/北角東/康城/愛秩序/環泰/怡灣分區

(i) 是否需憑票/報名參加：

- 是：
- 公開售票 [獲批款團體必須公開發售/派發不少於八成(80%)的參加票/入場券]
  - 公開免費派票(不需填寫第(i)-2 項)
  - 公開報名

否 [不需填寫第(i)-1 及(i)-2 項]

其他： \_\_\_\_\_

(i)-1 售票/派票/報名的詳情：

日期 \_\_\_\_\_

時間 \_\_\_\_\_

地點 \_\_\_\_\_

(i)-2 票價/報名費\*：

會員及非會員同價  
每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

會員及非會員不同價  
會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元  
非會員每位 \_\_\_\_\_ 元 x \_\_\_\_\_ 人 = \_\_\_\_\_ 元

\* 設有會員制度的團體，其會員與非會員參加獲東區區議會撥款的活動收費必須相同。如果申請團體向會員提供優惠收費，該團體須負責支付有關之差額。另外，活動的宣傳物品上不可顯示有會員及非會員收費之區別，以免有宣傳個別團體之嫌。

- (j) 預計活動參加 / 受惠人總數： 21540 人，包括下列項目：
- 活動參加者： 400 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士：  /  人；
- 活動參觀者： 20640 人；
- 工作人員： 80 人；（包括受薪工作人員： 30 ，義務工作人員： 50 人）
- 嘉賓： 20 人；
- \* 表演者 / 講者： 400 人 （交申請表時須附上表演者 / 講者的詳細資料）

- (k) 如申請區議會撥款的活動與其他活動同時舉行，請列明其他活動的內容，並於財政預算中列明其他活動的預算開支：

- (l) 宣傳和推廣方法： 海報, 橫額, 節目冊宣傳  自費
- 紀念品推廣  申請資助

- (m) 預計效益 / 成果：(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

1. 順利完成活動

2. 預計參加人數指標

3. 推廣民間藝術

- (n) 活動推行模式：
- (a) 由非政府機構推行
- (b) 由政府部門推行
- (c) 由民政事務處人員推行
- (d) 與非政府機構合辦
- } (適用於區議會 / 民政處轄下委員會 / 工作小組)

- (o) 工作計劃 / 推行時間表<sup>3</sup>：

行 動	時 間 表
完成計劃，按申請時參加人數為指標	按區議會公函通知
進行推廣活動	
按活動後填妥帳目表	活動完畢後一個月內提交帳目報告

<sup>3</sup> 獲資助者須確保區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出(包括確認報價)；特殊及不可避免的情況則除外，但必須事先得到區議會書面批准。

丙部：財政預算

請根據申請撥款須知附錄I的項目分類，列出整項活動／計劃的預算開支詳情(包括團體自資及其他團體贊助的開支項目)。如有需要，可在另頁詳述。

(一) 預算支出/申請款額：

項目 (交通費用請填上車輛的單位 成本及數量)	單位 成本 (元) (i)	數量 (ii)	費用總額 (元) (iii) = (i) x (ii)	申請 區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫：	
					批准撥款額 (元)	標準費用 (見附錄 I)
1.巡遊	\$46,500	1 場	\$46,500	\$46,500		
2.劇場慶典	\$37,300	1 場	\$37,300	\$37,300		
3.海報	\$25	120 張	\$3,000	\$3,000	600(-2400)	@張5元,不修 5.1 1000張
4.橫額宣傳	\$125	12 張	\$1,500	\$1,500	750(-750)	@面250元,不修 5.5 336面
5.宣傳紀念品	\$2.5	680 份	\$1,700	\$1,700		8.2
6.嘉賓紀念品	\$50	20 份	\$1,000	\$1,000		8.1
7.保險	/	/	\$5,000	\$5,000		12.6
8.雜費	/	/	\$4,000	\$4,000		12.5
9.						
10.						
11.		(參加人數:21540人)				
12.						
13.						
14.						
15.						
Δ 沒有明文規定 # 不符合標準			預算開支總額 (A) :	\$100,000	\$100,000	獲批活動類別: <u>丁</u> 類 獲批總撥款額: _____

↑ 96850(-3150)

此格的申請額必須與項目(二)收支預算表的 1.申請區議會撥款額相同

## (二) 收入預算表 [此欄總額(B)需與項目(一)預算支出/申請款額的費用總額(A)相符]

請列出整個活動/計劃的預期收入詳情：

	預算收入 (如適用)	人數(i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
1.	申請區議會撥款額	(不適用)	(不適用)	\$100,000
2.	申請機構/團體自付	(不適用)	(不適用)	
3.	收費* 項目名稱：_____ 4			
4.	捐贈/捐款(非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
5.	現正申請或計劃申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
6.	已成功申請的資助/贊助項目： (非金錢的贊助或捐贈請於下面第 7 項其他資料內註明)	來源：		
7.	其他(請註明)			
			預算收入 總 額 (B)：	\$100,000

\*團體須列明所有收費項目，例如售賣門票、遊戲門券及唱口費等。

## (三) 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

---



---



---

<sup>4</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第(三)部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

## (四) 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

## (a) 其他收入來源

內部資源       贊助和捐贈       增加參加者費用

其他(請註明)\_\_\_\_\_

(b)  取消活動(c)  其他(請註明)\_\_\_\_\_

## (五) 預支撥款(只適用於由非政府團體推行及申請撥款額超過 3600 元的活動)

(a)  若申請獲批准，本團體不需要預支款項

(b)  若申請獲批准，本團體需要預支款項\_\_\_\_\_元，並會填寫表格 (五) 的申請預支款項及承諾書，於限期前交給區議會秘書處跟進。

## (六) 發還款項

區議會將會以支票向申請團體發還款項，請以英文正楷填寫以下資料，

(如屬首次申請區議會撥款，請夾附銀行戶口登記資料副本)

團體英文名稱： Hong Kong Art Troupe of International Folklore

團體英文地址： Rm2A, Galloway Mansion, 7-9 Cheung Sha Wan Rd., Kowloon

## 工部：申請機構/團體聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請表填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請表內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得東區區議會資助，並承